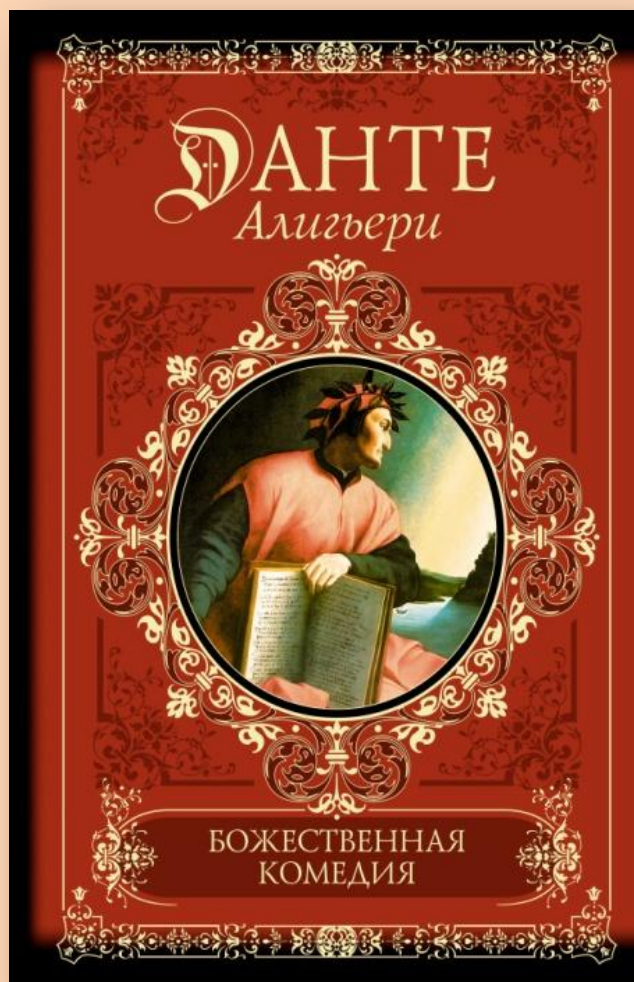
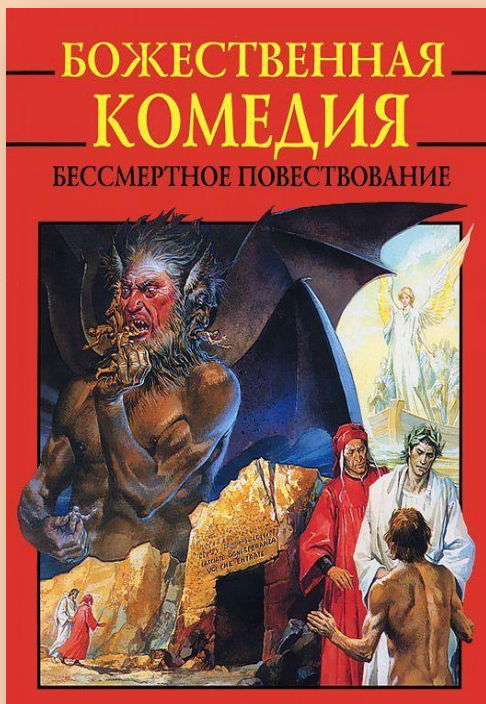




695 лет

со времени написания
«Божественной комедии»
Данте Алигьери



Данте, А . Божественная комедия. – М. : АСТ ; Харьков : Фолио, 2001. - 605 с.

«Комедия», ставшая для потомков «божественной книгой» – одно из величайших художественных произведений, какие знает мир. Это энциклопедия знаний «моральных, естественных, философских, богословских», грандиозный синтез феодально-католического мировоззрения и столь же грандиозного прозрения развертывающейся в то время новой культуры. Огромный поэтический гений автора поставил комедию над эпохой, сделал ее достоянием веков. Смысл поэмы –

осознание человеком своей греховности и восхождение к нравственной жизни, к духу, к Богу.

Только тогда можно обрести душевный покой, когда осознаешь все свои грехи, раскаешься, откажешься от земных благ, а содеянное искупишь страданиями; об этом говорит «Божественная комедия». А как осознать все это гордому человеку, который из-за своего непослушания был изгнан из Райского сада? Данте убежден, что это можно сделать, только пройдя все круги Ада: стать свидетелем мучений, истязаний, почувствовать жар преисподней. Следующая ступень – Чистилище словно луч света во тьме для Данте-путешественника. Здесь обитают те, кто заслуживает избавление от Ада, но были не полностью безгрешны в земной жизни. Отсюда после временных мук можно попасть сначала в Земной, а потом и в Небесный Рай, где живут ангелы.

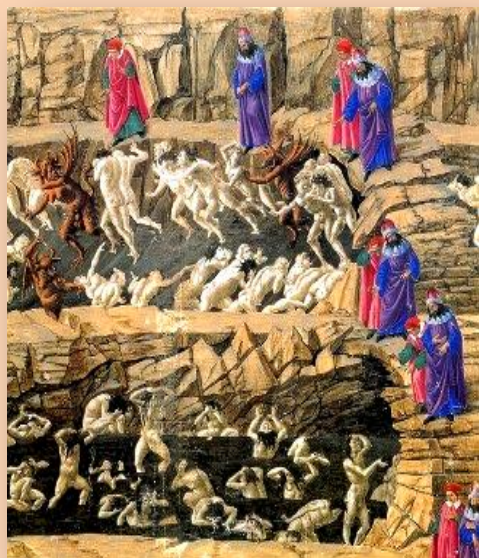
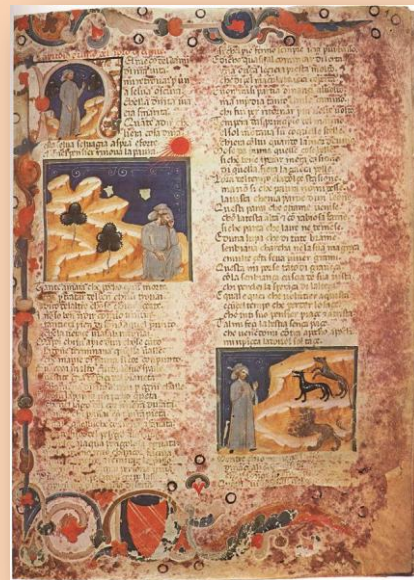
<http://lib.ru/POEZIQ/DANTE/comedy.txt>



«Божественная комедия» –

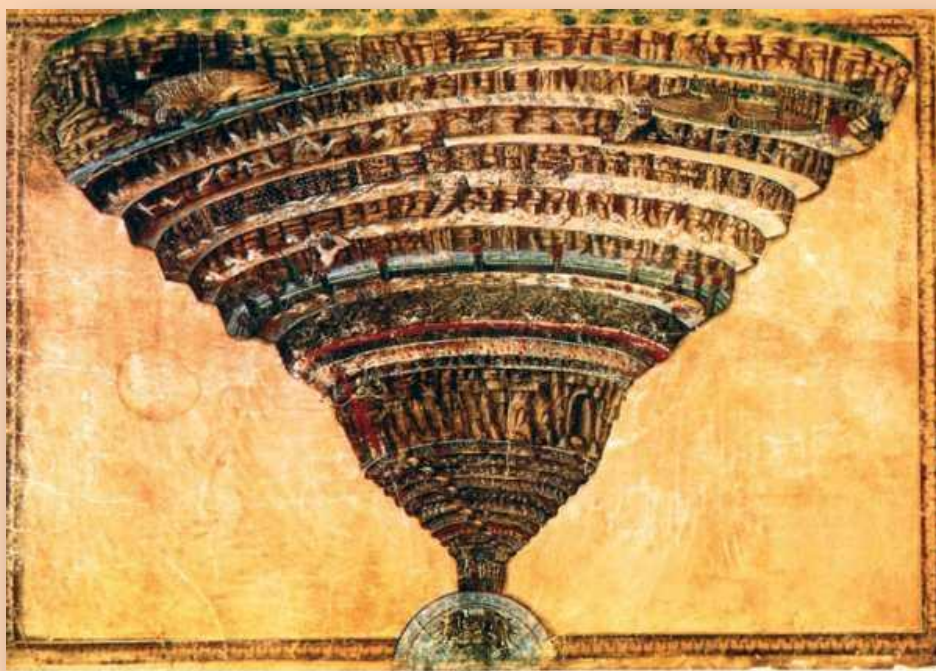
плод всей второй половины жизни и творчества Данте. 1306–1321 гг. – годы создания «Божественной комедии». В этом произведении с наибольшей полнотой отразилось мировоззрение поэта. Называя свою поэму «комедией», Данте пользуется средневековой терминологией: комедия – поэтическое произведение среднего стиля с устрашающим началом и благополучным концом, написанное на народном языке. Слово «божественная» не принадлежит Данте, так поэму позже назвал Джованни Боккаччо.

По форме поэма – загробное видение, каких было много в средневековой литературе. Как и у средневековых поэтов, она держится на аллегорическом стержне. Так, дремучий лес, в котором поэт заблудился на полпути земного бытия, – символ жизненных осложнений. Три зверя, которые на него нападают: рысь, лев и волчица – три самые сильные страсти: чувственность, властолюбие, жадность. Этим аллегориям даётся также политическое истолкование: рысь – Флоренция, пятна на шкуре которой должны обозначать вражду партий гвельфов и гибеллинов. Лев – символ грубой физической силы – Франция; волчица, алчная и похотливая, – папская курия. Эти звери угрожают национальному единству Италии, о котором мечтал Данте. От зверей спасает поэта Вергилий – разум, посланный к поэту Беатриче (богословием – верой). Вергилий ведёт Данте через ад в чистилище и на пороге рая уступает место Беатриче. Смысл этой аллегии в том, что человека от страстей спасает разум, а знание божественной науки доставляет вечное блаженство.



Ад. Иллюстрация Сандро Боттичелли к «Божественной комедии». 1480-е гг.

«Божественная комедия» проникнута политическими тенденциями автора. Данте никогда не упускает случая посчитаться со своими идейными, даже и личными врагами; он ненавидит ростовщиков, осуждает кредит как «лихву», осуждает свой век как век наживы и сребролюбия. По его мнению, деньги – источник всяческих зол. Тёмному настоящему он противопоставляет светлое прошлое. Флоренции буржуазной – Флоренцию феодальную, когда господствовала простота нравов, умеренность, рыцарское «вежество» («Рай», рассказ Каччагвиды), феодальную империю (ср. трактат Данте «О монархии»). Терцины «Чистилища», сопровождающие появление Сорделло (*Ahi serva Italia*), звучат, как настоящая осанна гибеллинизма. К папству, как к принципу, Данте относится с величайшим почтением, хотя отдельных представителей его, особенно тех, которые способствовали упрочению в Италии буржуазного строя, ненавидит; некоторых пап Данте встречает в аду. Его религия – католичество, хотя в неё вплетается уже личный элемент, чуждый старой ортодоксии, хотя мистика и францисканская пантеистическая религия любви, которые принимаются со всей страстью, тоже являются резким отклонением от классического католицизма. Его философия – богословие, его наука – схоластика, его поэзия – аллегория. Аскетические идеалы в Данте ещё не умерли, и тяжким грехом почитает он свободную любовь. Но не грех для него любовь, которая влечёт к предмету поклонения чистым платоническим порывом. Это – великая мировая сила, которая «движет солнце и другие светила». И дух пытливости, стремление раздвинуть круг знаний и знакомство с миром, соединяемое с «добродетелью», побуждающее к героическим дерзаниям, – провозглашается идеалом.



Карта Ада. Иллюстрация Сандро Боттичелли к «Божественной комедии».

Своё видение Данте строил из событий реальной жизни. В поэме разбросано столько живых человеческих образов, столько типичных фигур, столько ярких психологических ситуаций, что литература ещё и сейчас продолжает черпать оттуда вдохновение.



Слово о Данте

В венке олив, под белым покрывалом,
Предстала женщина, облачена
В зеленый плащ и в платье огне-алом.

(Данте. Чистилище. XXX. 31-33. Перевод М. Лозинского).

Гвельфы и гибеллины давно стали достоянием истории, белые и черные - тоже, а явление Беатриче в XXX песне «Чистилища» - это явление навеки, и до сих пор перед всем миром она стоит под белым покрывалом, подпоясанная оливковой ветвью, в платье цвета живого огня и в зеленом плаще.

Я счастлива, что в сегодняшний торжественный день могу засвидетельствовать, что вся моя сознательная жизнь прошла в сиянии этого великого имени, что оно было начертано вместе с именем другого гения человечества - Шекспира на знамени, под которым начиналась моя дорога. И вопрос, который я осмелилась задать Музе, тоже содержит это великое имя – Данте.

...И вот вошла. Откинув покрывало,
Внимательно взглянула на меня.
Ей говорю: "Ты ль Данту диктовала

Страницы Ада?" Отвечает: "Я ".

Для моих друзей и современников величайшим недостижимым учителем всегда был суровый Алигьери. И между двух флорентийских костров Гумилев видит, как

Изгнанник бедный Алигьери

Стопой неспешной сходит в ад.

А Осип Мандельштам положил годы жизни на изучение творчества Данте, написал о нем целый трактат "Разговор о Данте" и часто упоминает великого флорентийца в стихах:

С черствых лестниц, с площадей

С угловатыми дворцами

Круг Флоренции своей

Алигьери пел мощней

Утомленными губами

Подвиг перевода бессмертных терцин "Божественной Комедии" на русский язык победоносно завершил Михаил Леонидович Лозинский. Эта работа была в моей стране высоко оценена критикой и читателями.

Все мои мысли об искусстве я соединила в стихах, освещенных тем же великим именем:

Он и после смерти не вернулся

В старую Флоренцию свою.

Этот, уходя, не оглянулся,

Этому я эту песнь пою.

Факел, ночь, последнее объятье,

За порогом дикий вопль судьбы.

Он из ада ей послал проклятье

И в раю не мог ее забыть, -

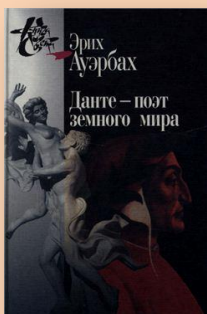
Но босой, в рубахе покаянной,

Со свечой зажженной не прошел

По своей Флоренции желанной,

Вероломной, нежной, долгожданной...

Выступление А. А. Ахматовой на торжественном заседании, посвящённом 700-летию со дня рождения Данте Алигьери, 1965 г.



*Ауэрбах, Э. Данте - поэт земного мира :
[пер. с нем.] / Эрих Ауэрбах. – М. :
РОССПЭН, 2004. – 207 с.*



*Мережковский, Д. С. Данте / Дмитрий
Сергеевич Мережковский. – Томск: Водолей,
1997. – 287 с.*



*Мандельштам, О. Э. Разговор о Данте / Осип
Мандельштам ; [послесл. Л. Е. Пинского ;
подгот. текста и примеч. А. А. Морозова]. –
М. : Искусство, 1967. – 86, [2] с.*



*Мир Данте : в 3 т.: [пер. с итал. / авт.-сост.
С. Кондратов]. – М. : ПЕРРА-Кн. клуб,
2002- . – Т. 1 : Божественная комедия /
Данте Алигьери ; [пер. и коммент. М.
Лозинского; Ил. Г. Доре]. – 2002. – 686 с.,
[25] л. ил.*



*Поверь — когда в нас подлых мыслей нет,
Нам ничего не следует бояться.
Зло ближнему — вот где источник бед,
Оно и сбросит в пропасть, может
статься.*

*Ужель настолько, чтоб смотреть назад,
Сказал мой вождь, они твой дух волнуют?
Не всё ль равно, что люди говорят?
Иди за мной, и пусть себе толкуют!
Как башня стой, которая вовек
Не дрогнет, сколько ветры ни бушуют*

*Бездействие бессмысленно и вредно.
Встань, человек, усталость отведи
И, с мужеством, которое победно
Влечет к борьбе, вослед за мной иди,

Покуда не иссякла сила в теле,
Шуда, где ждёт награда впереди.*

*Обман, который всем сердцам знаком,
Приносит вред и тем, кто доверяет,
И тем, кто не доверился ни в чём.*

*А если стал порочен целый свет,
Что был тому единственной причиной
Сам человек: лишь он — источник бед,
Своих скорбей создатель он единый.*

*Забудь надежду, всяк сюда входящий...

Узнать тебе пора,
Что при подъёме кажется сначала*